



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 28.7.2006
KOM(2006) 427 v konečném znění

2006/0147 (COD)

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

**o látkách určených k aromatizaci a některých složkách potravin vyznačujících se
aromatem pro použití v potravinách nebo na jejich povrchu a o změně nařízení Rady
(EHS) č. 1576/89, nařízení Rady (EHS) č. 1601/91, nařízení (ES) č. 2232/96 a směrnice
2000/13/ES**

{SEK(2006) 1042}

{SEK(2006) 1043}

(předložený Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1) SOUVISLOSTI NÁVRHU

- Odůvodnění a cíle návrhu

Směrnice Rady 88/388/EHS stanoví definici látek určených k aromatizaci, obecná pravidla jejich použití, požadavky na označování a nejvyšší přípustné hodnoty látek, jež vyvolávají obavy z hlediska lidského zdraví. Stanoví, že právní předpisy Společenství týkající se látek určených k aromatizaci by měly především zohlednit požadavky na ochranu lidského zdraví.

Za účelem zohlednění technologického a vědeckého vývoje v oblasti látek určených k aromatizaci je třeba danou směrnicí významně změnit. V důsledku přijetí nařízení (ES) č. 178/2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin, je kromě toho třeba přizpůsobit některá ustanovení a jiná ustanovení nově zavést.

V zájmu jasnosti a účinnosti se směrnice 88/388/EHS nahrazuje tímto návrhem.

Návrh nového nařízení o látkách určených k aromatizaci a složkách potravin vyznačujících se aromatem jako součásti balíčku o látkách zlepšujících vlastnosti potravin je zahrnut v legislativním pracovním programu Komise za rok 2005.

- Obecné souvislosti

Článek 1 směrnice 88/388/EHS omezuje svoji oblast působnosti na látky určené k aromatizaci. V čl. 4 písm. c) se však stanoví nejvyšší přípustná množství některých nežádoucích látek v potravinách, které obsahují látky určené k aromatizaci a složky potravin vyznačující se aromatem. Členské státy uplatňují tato nejvyšší přípustná množství různým způsobem: některé státy tato množství uplatňují u potravin, které obsahují pouze látky určené k aromatizaci; jiné státy tato množství uplatňují u potravin, které obsahují látky určené k aromatizaci i složky potravin vyznačující se aromatem.

Nejvyšší přípustná množství by se měla rovněž přizpůsobit s ohledem na aktuální vědecká stanoviska úřadu EFSA.

Výbor odborníků Rady Evropy pro látky určené k aromatizaci navrhl podmínky pro výrobu reakčních aromatických přípravků a nejvyšší přípustná množství některých nežádoucích látek.

Má se za to, že použití výrazu „přírodně-identický“ uvádí spotřebitele v omyl. Spotřebitelé navíc požadují informace o zdroji přírodních látek určených k aromatizaci. Použití výrazu „přírodní“ by se mělo omezit na látky určené k aromatizaci, které lze výhradně získat z přírodních aromatických látek a/nebo aromatických přípravků. Spotřebitelé musí být informováni, pokud kouřová příchut' určité potraviny je dána přítomností kouřových

aromatických přípravků.

Návrh se předkládá v balíčku o „látkách zlepšujících vlastnosti potravin“ společně s nařízeními o potravinářských přídatných látkách, potravinářských enzymech a o jejich společném povolovacím řízení.

- Platná ustanovení v oblasti návrhu

Směrnice Rady 88/388/EHS ze dne 22. června 1988 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se látek určených k aromatizaci pro použití v potravinách a výchozích materiálů pro jejich výrobu stanoví základní zásady pro látky určené k aromatizaci potravin:

- stanoví definice látek určených k aromatizaci, aromatických látek, aromatických přípravků, reakčních aromatických přípravků a kouřových aromatických přípravků;
- omezuje přidávání některých toxikologicky významných látek do látek určených k aromatizaci a/nebo potravin, do nichž jsou přidány látky určené k aromatizaci a složky potravin vyznačující se aromatem; jakož i přítomnost některých toxikologicky významných látek v látkách určených k aromatizaci a/nebo potravinách, do nichž jsou přidány látky určené k aromatizaci a složky potravin vyznačující se aromatem.
- stanoví pravidla pro označování látek určených k aromatizaci, které jsou určeny k prodeji jako takové výrobcům potravin nebo k prodeji jako takové konečným spotřebitelům;
- požaduje přijetí konkrétnějších ustanovení o zdrojích aromatu, aromatických látkách, reakčních aromatických přípravcích, kouřových aromatických přípravcích a výrobních metodách, jakož i ustanovení o přídatných látkách, rozpouštědlech a pomocných látkách používaných pro látky určené k aromatizaci, o metodách analýzy a odběru vzorků, jakož i o kritériích pro čistotu a mikrobiologických kritériích.

Na základě zásady uvedené v poslední odrážce jsou přijaty tyto právní předpisy:

1. Postup pro stanovení taxativního seznamu látek určených k aromatizaci pro použití v potravinách nebo na jejich povrch byl přijat nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2232/96. Taxativní seznam měl být přijat do července 2005.
2. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2065/2003 ze dne 10. listopadu 2003 o kouřových aromatických přípravcích používaných nebo určených k použití v potravinách nebo na jejich povrchu.
3. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/114/ES ze dne 22. prosince 2003, kterou se mění směrnice 95/2/ES o potravinářských přídatných látkách jiných než barviva a náhradní sladidla.

- Slučitelnost s jinými politikami

Politickými cíli, jichž má být dosaženo, jsou:

- ochrana lidského zdraví a zájmů spotřebitelů;
- tvorba jasného rámce, jenž umožňuje inovace a nový technologický rozvoj, tak aby si evropské odvětví v oblasti látek určených k aromatizaci udrželo svoji vedoucí pozici.

Tyto cíle tak přispějí ke splnění strategických cílů Komise stanovených v lisabonské strategii, pětiletém plánu Komise a Bílé knize Komise o bezpečnosti potravin zveřejněné v roce 2000.

2) KONZULTACE ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A POSOUZENÍ DOPADŮ

- Konzultace zúčastněných stran

Metody konzultací, hlavní odvětví, na něž se konzultace zaměřují, a obecný profil respondentů

Členské státy a zúčastněné strany byly požádány o stanovisko prostřednictvím konzultací v několika pracovních skupinách a v průběhu dvoustranných kontaktů, kdy se projednávaly pracovní dokumenty.

Mezi různými zúčastněnými stranami byl navíc v oběhu i dotazník.

Zúčastněnými stranami, s nimiž se vedly konzultace, byly mimo jiné:

BEUC (Evropská organizace spotřebitelů)

CAOBISCO (Sdružení výrobců čokolády, sušenek a cukrovinek v EU)

CEPS (Výbor pro víno, Evropská konfederace výrobců lihovin)

CIAA (Konfederace výrobců potravin a nápojů EU)

EACGI (Evropské sdružení výrobců žvýkaček)

EDA (Evropské mlékárenské sdružení)

EFFA (Evropské sdružení pro aromatické a vonné látky)

EHGA (Evropské sdružení pěstitelů bylin)

EHIA (Evropské sdružení pro bylinné výtažky)

ESA (Evropské sdružení pro koření)

FIC Europe (Evropské sdružení pro koření přípravky)

SFMA (Sdružení výrobců kouřových aromatických přípravků)

Shrnutí reakcí a způsoby, jakými byly zohledněny

Po ukončení všech konzultací byly zváženy připomínky a byla upravena znění. Návrh podléhá všeobecné shodě. Po ukončení konzultací byly odpovědi shrnuty takto:

1. Vysvětlení oblasti působnosti

Existuje obecná shoda, že dojde k zamezení nesrovnalostí mezi členskými státy.

2. Definice látek určených k aromatizaci

2.1 Omezení použití výrazu přírodní

K otázce dopadu nové definice aromatických látek, která již nerozlišuje mezi přírodně identickými a umělými aromatickými látkami, neexistuje jednomyslnost.

Argumenty ve prospěch definice: neuvádí v omyl; omezuje výraz přírodní na produkty, jež jsou skutečné přírodní; k rozlišení neexistuje toxikologický základ a to představuje dodatečnou administrativní zátěž. Zrušení tohoto výrazu právní předpisy zjednoduší.

Argumenty v neprospěch definice souvisejí především se skutečností, že vertikální právní předpisy, které neumožňují použití umělých aromatických látek v některých kategoriích potravin, je třeba změnit.

2.2 Zavedení kategorie „Jiné látky určené k aromatizaci“

Společnosti, které pracují na vývoji nových látek určených k aromatizaci s touto kategorií souhlasí, neboť jim umožňuje vyvíjet nové látky určené k aromatizaci, na něž se ostatní definice nevztahují.

Organizace spotřebitelů s touto kategorií souhlasí, protože vytváří větší transparentnost a zajišťuje bezpečnost.

3. Nová ustanovení pro označování

3.1 Náklady na označování

Případný dopad nových ustanovení se považuje za omezený. Zavedení přechodného období může případné náklady omezit.

3.2 Informace pro spotřebitele

Členské státy, jakož i organizace spotřebitelů, zastávají názor, že návrh povede k lepší informovanosti spotřebitele o povaze

použitých látek určených k aromatizaci.

Potravinářský průmysl, a zejména obchodní sdružení, jsou méně nadšeny, nebo s tímto novým ustanovením pro označování dokonce nesouhlasí.

4. Nejvyšší přípustná množství toxikologicky významných látek

Kontroly ze strany členských států budou účinnější, neboť se zaměří na potraviny, které se nejvíce podílejí na příjmu toxikologicky významných látek, a nikoli na potraviny a nápoje obecně.

5. Monitorování příjmu

Členské státy mají obavy, že monitorování příjmu látek uvedených v příloze II a látek, k nimž jsou stanovena omezení, si vyžádá dodatečné prostředky.

- Sběr a využití výsledků odborných konzultací

Externích odborných konzultací nebylo zapotřebí.

- Posouzení dopadů

Očekávané dopady k různým možnostem se týkají hospodářských a sociálních hledisek. U různých zvažovaných možností se neočekávají dopady v oblasti životního prostředí.

1. Žádné opatření

1.1 Hospodářský dopad

Hospodářská situace se zhorší.

Nebude podporován vývoj v oblasti nových technologií.

Aby se nevytvořily překážky pro obchod s třetími zeměmi, je zapotřebí jasných ustanovení, která přihlížejí k vědeckému a technologickému vývoji.

Evropské odvětví by mohlo v celosvětovém měřítku ztratit svoji vedoucí pozici.

1.2 Sociální dopad

Zdraví spotřebitelů není dobře chráněno, neboť:

Nejvyšší přípustná množství toxikologicky významných látek neberou v úvahu nejnovější vědecká stanoviska.

Nejvyšší přípustná množství toxikologicky významných látek v potravinách a nápojích obecně neumožňují kontrolu zaměřenou

na posouzení rizika.

Požadavek spotřebitelů na informativnější označování není splněn.

2. Opatření jiné než legislativní povahy

2.1 Hospodářský dopad

Aktuálně existují právní předpisy k látkám určeným k aromatizaci. Pokyny nemohou být nadřazené platným právním předpisům. To by mohlo vést v odvětví k rozporuplné a matoucí situaci, jež by měla za následek nepříznivý hospodářský dopad.

2.2 Sociální dopad

Pokyny by mohly být v rozporu s platnými právními předpisy, a proto nejsou nejúčinnějším způsobem ochrany zdraví spotřebitele.

Nejasná právní situace by vedla ke ztrátě důvěry spotřebitele, pokud jde o použití látek určených k aromatizaci.

3. Deregulace právních předpisů týkajících se látek určených k aromatizaci

3.1 Hospodářský dopad

Deregulace by mohla vést k situaci, v níž si každý členský stát vypracuje vlastní prováděcí pravidla. Vzhledem k tomu, že by mohly členské státy různě vnímat rizika, mohlo by to mít za následek neúčinné fungování vnitřního trhu.

3.2 Sociální dopad

Různé přístupy členských států k posuzování bezpečnosti budou pro spotřebitele matoucí a budou mít za následek různou úroveň ochrany a ztrátu důvěry v některých členských státech a na vnitřním trhu.

4. Změna směrnice Rady 88/388/EHS

4.1 Hospodářský dopad

Zavedení nezbytných změn stávající směrnice by mělo příznivý hospodářský dopad, jak je uvedeno v bodě 5.

Změny příloh I a II a další ustanovení k ochraně veřejného zdraví a obchodu by stále bylo nutno zavést prostřednictvím spolurozhodování. Pro správu taxativního seznamu obsahujícího přibližně 2600 látek určených k aromatizaci používaných v potravinách a na jejich povrchu je však zapotřebí účinnějšího

povolovacího řízení.

Množství nezbytných změn by mohlo vést k nejasným právním předpisům.

4.2 Sociální dopad

Lze očekávat příznivé dopady na veřejné zdraví vzhledem k souhrnnému systému hodnocení bezpečnosti látek určených k aromatizaci, přizpůsobení nejvyšších přípustných množství toxikologicky významných látek aktuálním vědeckým stanoviskům a umožnění kontroly uvedených látek v nejrizikovějších potravinách.

5. Návrh nového nařízení

5.1 Hospodářský dopad

5.1.1 Dopad na podniky z hlediska administrativních požadavků

Rozlišení mezi přírodně identickými a umělými aromatickými látkami, jež jsou shodně získávány chemickou syntézou, se odstraní, což povede k menším administrativním požadavkům vzhledem k harmonizaci právních předpisů ve všech členských státech.

Bude nutné dodatečné úsilí pro zajištění souladu se změnami navrženými k označování látek určených k aromatizaci. Toto úsilí ovšem bude jen dočasné povahy do té doby, než bude označování uvedeno v soulad s novými požadavky. Toto úsilí je kromě toho omezené ve srovnání s dodatečně získanou transparentností, kterou spotřebitel kladně vnímá.

Za účelem omezení úsilí a nákladů se navrhuje přechodné období pro přizpůsobení se novým požadavkům na označování.

5.1.2 Dopad na inovace a výzkum

Zvláštní ustanovení pro použití a povolování látek určených k aromatizaci vyjasňují, kdy je třeba hodnotit bezpečnost látky určené k aromatizaci. Některé látky určené k aromatizaci jsou z definice vyjmuty z hodnocení. To umožňuje odvětví přesněji odhadnout náklady na vývoj nových látek určených k aromatizaci.

Návrh rovněž upřesňuje, které druhy přípravků lze přijmout pro označení jako přírodní. Tato skutečnost je důležitá pro další vývoj a výrobu nových přírodních látek určených k aromatizaci.

Zavedení kategorie „jiná látka určená k aromatizaci“ se považuje za příznivé pro inovace a výzkum. Pokud jsou vyvíjeny nové kategorie látek určených k aromatizaci, lze je povolit, pokud je vyhodnocena jejich bezpečnost.

5.1.3 Dopad na domácnosti

Spotřebitel bude lépe informován o povaze látek určených k aromatizaci, které jsou přítomny v potravinách.

Neočekává se, že navrhované nařízení ovlivní ceny potravin.

5.1.4 Dopad na třetí země a mezinárodní vztahy

Tímto návrhem se dále harmonizují právní předpisy o látkách určených k aromatizaci, vytvoří se jednotný trh v rámci EU a předvídatelná situace pro dovozce.

Harmonizace právních předpisů o látkách určených k aromatizaci umožní Evropské unii lepší postavení při jednání s třetími zeměmi o zařazení látek určených k aromatizaci do systému Codex Alimentarius.

Evropské společenství si bude schopno udržet svoji vedoucí pozici ve výrobě a vývoji látek určených k aromatizaci.

5.1.5 Dopad na veřejné orgány

Kontroly ze strany členských států budou účinnější, neboť se zaměří na potraviny, které se nejvíce podílejí na příjmu toxikologicky významných látek.

Vnitrostátní právní předpisy bude třeba přizpůsobit v těch zemích, v nichž již existují kategorie potravin, do nichž lze zařazovat pouze přírodní nebo přírodně identické aromatické látky. Toto zjednodušení však povede ke snížení administrativních požadavků.

Členské státy mají obavy, že monitorování příjmu látek uvedených v příloze II a látek, k nimž jsou stanovena omezení, si vyžádá dodatečné prostředky. To je ovšem nevyhnutelné k zajištění toho, aby nařízení účinně chránilo zdraví spotřebitelů.

Členské státy neposkytly žádné informace o potřebných prostředcích. Dopad zvláštního monitorování příjmu látek určených k aromatizaci lze výrazně snížit tím, že se toto monitorování uskuteční společně s monitorováním příjmu přídatných látek, což již právní předpisy EU požadují.

5.2 Sociální dopad

Očekávají se příznivé dopady na veřejné zdraví vzhledem k souhrnnému systému hodnocení bezpečnosti látek určených k aromatizaci na úrovni Společenství.

Kontrola nejvyšších přípustných množství toxikologicky významných látek se zaměří na nejrizikovější potraviny, což bude mít za následek účinnější ochranu zdraví spotřebitelů.

Závěry z monitorování příjmu lze použít pro přizpůsobení právních předpisů, pokud by se zdálo, že daný příjem představuje bezpečnostní riziko.

Komise provedla posouzení dopadu, uvedla je ve svém pracovním programu a vypracovala o něm zprávu, již zpřístupnila na adrese: http://ec.europa.eu/food/food/chemicalsafety/additives/index_en.htm

3) PRÁVNÍ PRVKY NÁVRHU

- Shrnutí navrhovaných opatření

Nařízení lépe zajistí účinné fungování vnitřního trhu ve vztahu k látkám určeným k aromatizaci používaným nebo určeným k použití v potravinách nebo na jejich povrchu a k některým složkám potravin vyznačujícím se aromatem, poskytne základ k zajištění vysoké úrovně ochrany lidského zdraví a zájmů spotřebitelů.

- Právní základ

Článek 95 Smlouvy o založení Evropského společenství

- Zásada subsidiarity

Zásada subsidiarity se použije, nespadá-li návrh do výlučné působnosti Společenství.

Členské státy nemohou uspokojivě dosáhnout cílů návrhu z tohoto důvodu / těchto důvodů:

Opatření uskutečněná členskými státy by mohla být pro spotřebitele matoucí a vést k různé úrovni ochrany a ztrátě důvěry v některých členských státech a na vnitřním trhu.

Cíle návrhu budou lépe dosaženy prostřednictvím opatření na úrovni Společenství z tohoto důvodu / těchto důvodů:

Je třeba spravovat taxativní seznam obsahující přibližně 2600 látek určených k aromatizaci. Očekává se zhruba 100 žádostí o povolení za rok. To si žádá harmonizovaný a centralizovaný přístup.

Nejllepší splnění cílů Evropskou unií se prokáže účinností povolovacího řízení a účinným fungování vnitřního trhu.

Účinného fungování vnitřního trhu ve vztahu k látkám určeným k aromatizaci používaným v potravinách nebo na jejich povrchu, jakož i ochrany zdraví a zájmů Evropských spotřebitelů, lze nejlépe dosáhnout prostřednictvím centralizovaného povolovacího řízení.

Návrh je proto v souladu se zásadou subsidiarity.

- Zásada proporcionality

Návrh je v souladu se zásadou proporcionality z těchto důvodů:

Usiluje o lepší využití kontrolní kapacity členských států a provádění kontrol zaměřených na posouzení rizika, přičemž se zvláště soustředí na látky určené k aromatizaci a na látky přítomné v potravinách, které vzbuzují největší obavy.

Posouzení bezpečnosti látek určených k aromatizaci se omezuje pouze na aromatické látky, přípravky, jež nejsou tradiční, a na výchozí materiál rostlinného a živočišného původu jiný než potraviny.

Povinné označování se omezuje na „látku určenou k aromatizaci“, „kouřový aromatický přípravek“ a výchozí materiál přírodní látky určené k aromatizaci.

- Volba nástrojů

Navrhované nástroje: nařízení.

Jiné prostředky by nebyly přiměřené z těchto důvodů:

Oblast látek určených k aromatizaci dosáhla prostřednictvím směrnice Rady 88/388/EHS vysoké úrovně harmonizace. Aby se zajistilo pokračující účinné fungování vnitřního trhu a zároveň ochrana lidského zdraví a zájmů spotřebitelů, považuje se za nejvhodnější nástroj nařízení.

4) ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Společenství může financovat zavedení harmonizované politiky a systému v oblasti látek určených k aromatizaci potravin a složek potravin vyznačujících se aromatem, včetně:

vytvoření příslušné databáze pro shromažďování a uchovávání všech informací ohledně právních předpisů Společenství týkajících se látek určených k aromatizaci,

uskutečnění studií nezbytných pro přípravu a vypracování právních předpisů o látkách určených k aromatizaci potravin,

uskutečnění studií nezbytných pro harmonizaci postupů, kritérií pro rozhodování a požadavků na údaje, pro snazší rozdělení úkolů mezi členské státy a stanovení pokynů

v těchto oblastech.

5) DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

- Zrušení platných právních předpisů
Přijetí tohoto návrhu povede ke zrušení platných právních předpisů.
- Evropský hospodářský prostor
Navržený právní akt se týká záležitostí EHP, a proto by měl být rozšířen na Evropský hospodářský prostor.

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o látkách určených k aromatizaci a některých složkách potravin vyznačujících se aromatem pro použití v potravinách nebo na jejich povrchu a o změně nařízení Rady (EHS) č. 1576/89, nařízení Rady (EHS) č. 1601/91, nařízení (ES) č. 2232/96 a směrnice 2000/13/ES

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 37 a 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise¹,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru²,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnici Rady 88/388/EHS ze dne 22. června 1988 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se látek určených k aromatizaci pro použití v potravinách a výchozích materiálů pro jejich výrobu³ je třeba s ohledem na vědecký a technický vývoj aktualizovat. V zájmu jasnosti a účinnosti by měla být směrnice 88/388/EHS nahrazena tímto nařízením.
- (2) Rozhodnutí Rady 88/389/EHS ze dne 22. června 1988 o vypracování seznamu výchozích materiálů a látek používaných při přípravě látek určených k aromatizaci, ze strany Komise⁴ stanoví vypracování uvedeného seznamu do 24 měsíců ode dne přijetí tohoto rozhodnutí. Uvedené rozhodnutí je již zastaralé a mělo by být zrušeno.
- (3) Směrnice Komise 91/71/EHS ze dne 16. ledna 1991, kterou se doplňuje směrnice Rady 88/388/EHS o sblížování právních předpisů členských států týkajících se látek určených k aromatizaci pro použití v potravinách a výchozích materiálů pro jejich

¹ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

² Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

³ Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁴ Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 67.

výrobu⁵ stanoví pravidla pro označování látek určených k aromatizaci. Tato pravidla nahrazuje toto nařízení a uvedená směrnice by měla být zrušena.

- (4) Volný pohyb bezpečných a zdravých potravin je důležitým hlediskem vnitřního trhu a významně přispívá ke zdraví a blahu občanů a k jejich sociálním a hospodářským zájmům.
- (5) Za účelem ochrany lidského zdraví by se oblast působnosti tohoto nařízení měla vztahovat na látky určené k aromatizaci, na výchozí materiály pro látky určené k aromatizaci a na potraviny, které obsahují látky určené k aromatizaci. Mělo by se rovněž vztahovat na některé složky potravin vyznačující se aromatem, jež se do potravin přidávají především za účelem udělení vůně nebo chuti a významně přispívají k přítomnosti některých přirozeně se vyskytujících nežádoucích látek v potravinách („složky potravin vyznačující se aromatem“), jakož i na jejich výchozí materiál a na potraviny, které tyto složky obsahují.
- (6) Látky určené k aromatizaci a složky potravin vyznačující se aromatem lze použít, pouze pokud splní kritéria stanovená v tomto nařízení. Z hlediska použití musí být bezpečná, a proto by měly být některé látky určené k aromatizaci podrobeny posouzení rizika, jež by předcházelo povolení pro jejich použití v potravinách. Neměly by spotřebitele uvádět v omyl, a jejich přítomnost v potravinách by proto měla být vždy vhodným způsobem označena.
- (7) Od roku 1999 vyjádřil Vědecký výbor pro potraviny a následně i Evropský úřad pro bezpečnost potravin stanoviska k celé řadě látek přirozeně se vyskytujících ve výchozích materiálech látek určených k aromatizaci a složkách potravin vyznačujících se aromatem⁶, které podle Výboru odborníků Rady Evropy pro látky určené k aromatizaci jsou toxikologicky významné. Látky, které potvrdil Vědecký výbor pro potraviny jako toxikologicky významné, by měly být vnímány jako nežádoucí látky, jež by do potravin neměly být přidávány jako takové.
- (8) Nežádoucí látky by mohly být vzhledem k jejich přirozenému výskytu v rostlinách přítomny v aromatických přípravcích a složkách potravin vyznačujících se aromatem. Tyto rostliny se tradičně používají jako potraviny nebo složky potravin. Pro přítomnost těchto nežádoucích látek v potravinách, jež se v nejvyšší míře podílejí na příjmu těchto látek člověkem, by s ohledem na potřebu ochrany lidského zdraví a jejich nevyhnutelnou přítomnost v tradičních potravinách měla být stanovena nejvyšší přípustná množství.
- (9) Na úrovni Společenství by měly být stanoveny právní předpisy k zákazu a omezení použití některých materiálů rostlinného nebo živočišného původu, jež by mohly představovat riziko pro lidské zdraví při výrobě látek určených k aromatizaci a složek potravin vyznačujících se aromatem a při jejich použití při výrobě potravin.
- (10) Posuzování rizika by měl provádět Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“) zřízený nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva,

⁵ Úř. věst. L 42, 15.2.1991, s. 25.

⁶ http://europa.eu.int/comm/food/food/chemicalsafety/flavouring/scientificadvice_en.htm

zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin⁷.

- (11) Za účelem zajištění harmonizace by posuzování rizika a schvalování látek určených k aromatizaci a výchozích materiálů, jež musí být podrobeny vyhodnocování, měla být prováděna postupem podle nařízení (ES) č. [...], kterým se stanoví společné povolovací řízení pro potravinářské přídatné látky, potravinářské enzymy a látky určené k aromatizaci potravin⁸.
- (12) Aromatické látky jsou chemicky definované látky vyznačující se aromatem. V souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2232/96 ze dne 28. října 1996, kterým se stanoví postup Společenství pro látky určené k aromatizaci používané nebo určené k použití v potravinách nebo na jejich povrchu⁹, probíhá program pro hodnocení látek určených k aromatizaci. Podle tohoto nařízení bude do pěti let od přijetí uvedeného programu přijat seznam látek určených k aromatizaci. Pro přijetí daného seznamu by měla být stanovena nová lhůta. Daný seznam bude navržen k zařazení do seznamu uvedeného v čl. 2 odst. 1 nařízení (ES) č. [...].
- (13) Aromatickými přípravky jsou látky určené k aromatizaci jiné než chemicky definované látky získané z materiálů rostlinného, živočišného nebo nerostného původu vhodnými fyzikálními, enzymatickými nebo mikrobiologickými procesy, buď jako takové, nebo po zpracování za účelem lidské spotřeby. Aromatické přípravky vyrobené z potravin nemusí podléhat hodnocení nebo schvalovacímu řízení pro použití v potravinách nebo na jejich povrchu, pokud se nepochybuje o jejich bezpečnosti. Bezpečnost aromatických přípravků vyrobených z nepotravinářského materiálu by však měla být vyhodnocena před schválením.
- (14) Nařízení (ES) č. 178/2002 definuje potravinu jako jakoukoli látku nebo produkt, zpracované, částečně zpracované nebo nezpracované, které jsou určeny ke konzumaci člověkem nebo u nichž lze důvodně předpokládat, že je člověk bude konzumovat. Materiály rostlinného, živočišného nebo mikrobiologického původu, o jejichž použití pro výrobu látek určených k aromatizaci dosud existují významné důkazy, se považují za potravinářské materiály k tomuto účelu, ačkoli některé z těchto výchozích materiálů, jakými je například růžové dřevo, štěpky z dubového dřeva a list jahodníku, nemohou být používány pro potraviny jako takové. Tyto materiály není třeba hodnotit.
- (15) Obdobně nemusí látky určené k aromatizaci získané tepelným postupem, které jsou vyrobené z potravin za povolených podmínek, podléhat hodnocení nebo schvalovacímu řízení pro použití v potravinách nebo na jejich povrchu, pokud se nepochybuje o jejich bezpečnosti. Bezpečnost látek určených k aromatizaci získaných tepelným postupem, které jsou vyrobeny z nepotravinářského materiálu nebo vyrobeny za nepovolených podmínek, by však měla být vyhodnocena před schválením.

⁷ Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1642/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 4).

⁸ Úř. věst. L [...], [...], s [...].

⁹ Úř. věst. L 299, 23.11.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

- (16) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2065/2003/ES ze dne 10. listopadu 2003 o kouřových aromatických přípravcích používaných nebo určených k použití v potravinách nebo na jejich povrchu¹⁰ stanoví postup pro posuzování bezpečnosti a schvalování kouřových aromatických přípravků a klade si za cíl stanovit seznam primárních kouřových kondenzátů a primárních dehtových frakcí, jejichž použití je povoleno s vyloučením všech ostatních.
- (17) Prekurzory určené k aromatizaci udělují potravinám aroma chemickými reakcemi, které se vyskytují při zpracování potravin. Prekurzory určené k aromatizaci vyrobené z potravin nemusí podléhat hodnocení nebo schvalovacímu řízení pro použití v potravinách nebo na jejich povrchu, pokud se nepochybuje o jejich bezpečnosti. Bezpečnost prekurzorů určených k aromatizaci, které jsou vyrobeny z nepotravinářského materiálu, by však měla být vyhodnocena před schválením.
- (18) Jiné látky určené k aromatizaci, které nespádají pod definice dříve uvedených látek určených k aromatizaci, lze použít v potravinách nebo na jejich povrchu poté, co byly podrobeny hodnocení a schvalovacímu řízení.
- (19) Materiál rostlinného, živočišného, mikrobiologického nebo nerostného původu jiného než potravina lze pouze povolit pro výrobu látek určených k aromatizaci poté, co bylo provedeno vědecké vyhodnocení jeho bezpečnosti. Může být nezbytné povolit použití pouze některých částí daného materiálu nebo stanovit podmínky použití.
- (20) Látka určená k aromatizaci nebo výchozí materiál, které spadají do působnosti nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 ze dne 22. září 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivech¹¹, by měly být povoleny v souladu s uvedeným nařízením, a to před schválením podle tohoto nařízení.
- (21) Aromatické látky nebo aromatické přípravky by měly být označeny jako „přírodní“, pouze pokud splňují některá kritéria zajišťující, že spotřebitelé nejsou uváděni v omyl.
- (22) Zvláštní požadavky na informace by měly zajistit, že spotřebitelé nebudou uváděni v omyl, pokud jde o výchozí materiál používaný na výrobu přírodních látek určených k aromatizaci. Například bude nutno uvést výchozí materiál vanilinu získaný ze dřeva.
- (23) Spotřebitelé by měli být informováni, pokud kouřová příchut' určité potraviny vznikla přidáním kouřových aromatických přípravků. V souladu se článkem 5 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES ze dne 20. března 2000 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se označování potravin, jejich obchodní úpravy a související reklamy¹², název, pod nímž je výrobek prodáván, by neměl uvádět v omyl, zda je dotýčný výrobek ošetřen tradičním procesem uzení čerstvým kouřem, nebo je ošetřen kouřovými aromatickými přípravky. Tuto směrnici je nutno přizpůsobit definicím látek určených k aromatizaci, kouřových aromatických přípravků a výrazu „přírodní“ pro popis látek určených k aromatizaci stanoveným v tomto nařízení.

¹⁰ Úř. věst. L 309, 26.11.2003, s. 1.

¹¹ Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 1.

¹² Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2003/89/ES (Úř. věst. L 308, 25.11.2003, s. 15).

- (24) Pro účely hodnocení bezpečnosti aromatických látek pro lidské zdraví mají zásadní význam informace o spotřebě a použití aromatických látek. Množství aromatických látek přidávaných do potravin by proto měla být pravidelně kontrolována.
- (25) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by se měla přijmout v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi¹³.
- (26) Přílohy II až V tohoto nařízení by měly být přizpůsobeny vědeckému a technickému pokroku.
- (27) V zájmu tvorby a aktualizace právních předpisů Společenství týkající se látek určených k aromatizaci je nezbytné shromažďovat údaje, sdílet informace a koordinovat činnost mezi členskými státy. K tomuto účelu může být užitečné uskutečnit studie, které by se zabývaly zvláštními otázkami pro usnadnění rozhodovacího postupu. Je vhodné, aby takové studie Společenství financovalo jako součást svého rozpočtového řízení. Na financování uvedených opatření se vztahuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat¹⁴, z čehož vyplývá, že právním základem pro financování výše uvedených opatření bude nařízení (ES) č. 882/2004.
- (28) Do té doby, než bude stanoven seznam Společenství, by měla být upravena hodnocení a schvalování látek určených k aromatizaci, na něž se nevztahuje hodnotící program stanovený v nařízení (ES) č. 2232/96. Měl by být proto stanoven přechodný režim. Dané látky určené k aromatizaci by měly být vyhodnocovány a schvalovány v rámci uvedeného režimu v souladu postupem podle nařízení (ES) č. [procesní nařízení]. Období stanovená v uvedeném nařízení pro přijetí stanoviska úřadem a pro předání předlohy nařízení o aktualizaci seznamu Společenství Komisi Stálému výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat by se však neměla použít, neboť by měla být dána přednost probíhajícímu hodnotícímu programu.
- (29) Jelikož cílů zamýšleného opatření, totiž stanovení pravidel týkajících se látek určených k aromatizaci a některých složek potravin vyznačujících se aromatem v potravinách nebo na jejich povrchu, nelze dostatečně dosáhnout na úrovni členských států, a lze jich tedy z důvodu jednoty trhu a vysoké úrovně ochrany spotřebitele lépe dosáhnout na úrovni Společenství, může Společenství opatření přijmout v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality podle uvedeného článku nepřekročí toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.
- (30) Nařízení Rady (EHS) č. 1576/89 ze dne 29. května 1989, kterým se stanoví obecná pravidla pro definici, označování a obchodní úpravu lihovin¹⁵, a nařízení Rady (EHS) č. 1601/91 ze dne 10. června 1991, kterým se stanoví obecná pravidla pro definici, označování a obchodní úpravu aromatizovaných vín, aromatizovaných, vinných

¹³ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

¹⁴ Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1. Opravené znění (Úř. věst. L 191, 28.5.2004, s. 1).

¹⁵ Úř. věst. L 160, 12.6.1989, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné aktem o přistoupení z roku 2003.

nápojů a aromatizovaných vinných koktejlů¹⁶, je nutno přizpůsobit některým novým definicím stanoveným v tomto nařízení.

- (31) Nařízení (EHS) č. 1576/89, (EHS) č. 1601/91 a (ES) č. 2232/96 a směrnice 2000/13/ES by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny.

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I

PŘEDMĚT, OBLAST PŮSOBNOSTI A DEFINICE

Článek 1

Předmět

Tímto nařízením se stanoví pravidla týkající se látek učených k aromatizaci a složek potravin vyznačujících se aromatem používaných v potravinách s cílem zajistit účinné fungování vnitřního trhu a vysokou úroveň ochrany lidského zdraví a ochrany spotřebitele.

Pro uvedené účely se v tomto nařízení stanoví:

- a) seznam Společenství obsahující látky určené k aromatizaci a výchozí materiály schválené pro použití v potravinách nebo na jejich povrchu, uvedený v příloze I („seznam Společenství“);
- b) podmínky použití látek určených k aromatizaci a složek potravin vyznačujících se aromatem v potravinách nebo na jejich povrchu;
- c) pravidla pro označování látek určených k aromatizaci.

Článek 2

Oblast působnosti

1. Toto nařízení se vztahuje na:
 - a) látky určené k aromatizaci používané nebo určené k použití v potravinách nebo na jejich povrchu, s výjimkou kouřových aromatických přípravků spadajících do působnosti nařízení (ES) č. 2065/2003;
 - b) složky potravin vyznačující se aromatem;
 - c) potraviny, které obsahují látky určené k aromatizaci a složky potravin vyznačující se aromatem;
 - d) výchozí materiály pro látky určené k aromatizaci a složky potravin vyznačující se aromatem.

¹⁶ Úř. věst. L 149, 14.6.1991, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1882/2003.

2. Toto nařízení se nevztahuje na:
 - a) látky, které mají výhradně sladkou, kyselou nebo slanou chuť;
 - b) syrové potraviny nebo potraviny, které neobsahují více složek.
3. Je-li to nezbytné, lze postupem podle čl. 18 odst. 2 rozhodnout o tom, zda daná látka nebo směs látek, výchozí materiál nebo druh potravin spadá do oblasti působnosti tohoto nařízení či nikoli.

Článek 3 *Definice*

1. Pro účely tohoto nařízení se použijí definice stanovené v nařízení (ES) č. 178/2002 a v nařízení (ES) č. 1829/2003.
2. Použijí se rovněž tyto definice:
 - a) „látkami určenými k aromatizaci“ se rozumí produkty:
 - i) neurčené ke spotřebě jako takové, které jsou do potravin přidávány za účelem udělení vůně a/nebo chuti;
 - ii) vyrobené nebo sestávající z těchto kategorií: aromatických látek, aromatických přípravků, látek určených k aromatizaci získaných tepelným postupem, prekurzorů určených k aromatizaci nebo jiných látek určených k aromatizaci nebo jejich směsí;
 - b) „aromatickou látkou“ se rozumí chemicky definovaná látka vyznačující se aromatem;
 - c) „přírodní aromatickou látkou“ se rozumí aromatická látka získaná vhodnými fyzikálními, enzymatickými nebo mikrobiologickými procesy z materiálů rostlinného, živočišného nebo mikrobiologického původu, buď jako taková, nebo po zpracování za účelem lidské spotřeby jedním nebo více tradičními způsoby přípravy potravin uvedenými v příloze II;
 - d) „aromatickým přípravkem“ se rozumí produkt jiný než aromatická látka získaný z:
 - i) potravin vhodnými fyzikálními, enzymatickými nebo mikrobiologickými procesy, buď jako takový, nebo po zpracování za účelem lidské spotřeby jedním nebo více tradičními způsoby přípravy potravin uvedenými v příloze II a/nebo vhodnými fyzikálními procesy;

a/nebo

- ii) materiálu rostlinného, živočišného nebo mikrobiologického původu jiného než potravin, získaného jedním nebo více tradičními způsoby přípravy potravin uvedenými v příloze II a/nebo vhodnými fyzikálními, enzymatickými nebo mikrobiologickými procesy;
- e) „látkou určenou k aromatizaci získanou tepelným postupem“ se rozumí produkt získaný tepelným postupem ze směsi složek, které se nezbytně nemusí vyznačovat aromatem, z nichž alespoň jedna obsahuje dusík (aminoskupina) a další je redukcujícím cukrem; složkami pro výrobu látek určených k aromatizaci získaných tepelným postupem mohou být:
- i) potravin;
- a/nebo
- ii) výchozí materiál jiný než potravin;
- f) „kouřovým aromatickým přípravkem“ se rozumí produkt získaný frakcionací a čištěním kondenzovaného kouře, z něhož vznikají primární kouřové kondenzáty, primární dehtové frakce a/nebo sekundární kouřové aromatické přípravky, jak jsou definovány v čl. 3 bodech 1, 2 a 4 nařízení (ES) č. 2065/2003;
- g) „prekurzorem určeným k aromatizaci“ se rozumí produkt, který se sám nemusí vyznačovat aromatem, záměrně přidávaný do potravin za jediným cílem aromatizace prostřednictvím rozkladu nebo reakcí s ostatními složkami při zpracování potravin; lze jej získat z:
- i) potravin;
- a/nebo
- ii) výchozího materiálu jiného než potravin;
- h) „jinou látkou určenou k aromatizaci“ se rozumí látka určená k aromatizaci přidávaná do potravin nebo určená k přidávání do potravin za účelem udělení vůně a/nebo chuti a která nespadá do definic b) až g);
- i) „složka potravin vyznačující se aromatem“ znamená složku potravin jinou než látky určené k aromatizaci, jež lze přidávat do potravin za hlavním účelem přidat jim chuť nebo vůni nebo jejich vůni nebo chuť upravit;

- j) „výchozím materiálem“ se rozumí materiál rostlinného, živočišného, mikrobiologického nebo nerostného původu, z něhož se vyrábějí látky určené k aromatizaci nebo složky potravin vyznačující se aromatem; může jít o:
- i) potraviny;
nebo
 - ii) výchozí materiál jiný než potraviny;
- k) „vhodným fyzikálním procesem“ se rozumí fyzikální proces, jenž záměrně neupravuje chemickou podstatu komponentů látek určených k aromatizaci a nezahrnuje použití singletního kyslíku, ozonu, anorganických katalyzátorů, kovových katalyzátorů, organokovových činidel a/nebo ultrafialového záření.
3. Pro účely definic uvedených v odst. 2 písm. d), e), g) a j) se výchozí materiály, o jejichž použití pro výrobu látek určených k aromatizaci dosud existují významné důkazy, považují za potraviny.
4. Je-li to nezbytné, lze postupem podle čl. 18 odst. 2 rozhodnout o tom, zda daná látka spadá do konkrétní kategorie vyjmenované v odst. 2 písm. b) až j).

KAPITOLA II

PODMÍNKY POUŽITÍ LÁTEK URČENÝCH K AROMATIZACI, SLOŽEK POTRAVIN VYZNAČUJÍCÍCH SE AROMATEM A VÝCHOZÍCH MATERIÁLŮ

Článek 4

Obecné podmínky použití látek určených k aromatizaci a složek potravin vyznačujících se aromatem

V potravinách nebo na jejich povrchu lze používat pouze látky určené k aromatizaci a složky potravin vyznačující se aromatem, které splňují tyto podmínky:

- a) na základě dostupných vědeckých dokladů nepředstavují žádné bezpečnostní riziko pro zdraví spotřebitele;
- b) jejich používání neuvádí spotřebitele v omyl.

Článek 5

Přítomnost některých látek

1. Látky uvedené v části A přílohy III se nepřidávají do potravin jako takové.
2. Nejvyšší přípustná množství, která se přirozeně vyskytují v látkách určených k aromatizaci a složkách potravin vyznačujících se aromatem, jakož i ve vícesložkových potravinách uvedených na seznamu v části B přílohy III, nesmí být překročena důsledkem použití látek určených k aromatizaci a složek potravin vyznačujících se aromatem v uvedených potravinách a jejich povrchu.

Nejvyšší přípustná množství se vztahují na vícesložkové potraviny nabízené k přímé spotřebě nebo k přípravě podle pokynů výrobce.

3. Prováděcí pravidla k odstavci 2 lze přijmout postupem podle čl. 18 odst. 2.

Článek 6

Použití určitých výchozích materiálů

1. Výchozí materiály uvedené na seznamu v části A přílohy IV se nepoužijí na výrobu látek určených k aromatizaci a složek potravin vyznačujících se aromatem.
2. Látky určené k aromatizaci a složky potravin vyznačující se aromatem vyrobené z výchozích materiálů uvedených na seznamu v části B přílohy IV lze používat výhradně za podmínek uvedených v dané příloze.

Článek 7

Látky určené k aromatizaci, pro něž se nepožaduje hodnocení a schválení

1. Podle tohoto nařízení je možné používat v potravinách nebo na jejich povrchu tyto látky za předpokladu, že vyhovují ustanovením článku 4:
 - a) aromatické přípravky uvedené v čl. 3 odst. 2 písm. d) podbodou i);
 - b) látky určené k aromatizaci získané tepelným postupem uvedené v čl. 3 odst. 2 písm. e) podbodou i), které vyhovují podmínkám výroby látek určených k aromatizaci získaných tepelným postupem a nejvyšším přípustným množstvím některých látek v látkách určených k aromatizaci získaných tepelným postupem uvedeným v příloze V;
 - c) prekurzory určené k aromatizaci uvedené v čl. 3 odst. 2 písm. g) podbodou i);
 - d) složky potravin vyznačující se aromatem.
2. Bez ohledu na odstavec 1, vyjádří-li Komise, členský stát nebo Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“) pochyby ohledně bezpečnosti látky určené k aromatizaci nebo složky potravin vyznačující se aromatem uvedené v odstavci 1, úřad u takovéto látky určené k aromatizaci nebo složky potravin vyznačující se aromatem provede posouzení rizika. Články 4 až 6 nařízení (ES) č. [procesní nařízení] se následně použijí obdobně.

Je-li to nezbytné, přijme Komise postupem podle čl. 18 odst. 2 opatření, která vycházejí ze stanoviska úřadu. Takováto opatření se stanoví v přílohách III, IV a/nebo V.

KAPITOLA III

SEZNAM SPOLEČENSTVÍ OBSAHUJÍCÍ LÁTKY URČENÉ K AROMATIZACI A VÝCHOZÍ MATERIÁLY SCHVÁLENÉ PRO POUŽITÍ V POTRAVINÁCH NEBO NA JEJICH POVRCHU

Článek 8

Látky určené k aromatizaci a výchozí materiály, pro něž se požaduje hodnocení a schválení

Tato kapitola se vztahuje na:

- a) aromatické látky;
- b) aromatické přípravky uvedené v čl. 3 odst. 2 písm. d) podbodou ii);
- c) látky určené k aromatizaci získané tepelným postupem, které vznikly zahřátím složek, jež částečně nebo zcela spadají pod ustanovení čl. 3 odst. 2 písm. e) podbodou ii), nebo které nevyhovují podmínkám výroby látek určených k aromatizaci získaných tepelným postupem nebo nejvyšším přípustným množstvím některých nežádoucích látek uvedeným příloze V;
- d) prekurzory určené k aromatizaci uvedené v čl. 3 odst. 2 písm. g) podbodou ii);
- e) jiné látky určené k aromatizaci uvedené v čl. 3 odst. 2 písm. h);
- f) výchozí materiály jiné než potraviny uvedené v čl. 3 odst. 2 písm. j) podbodou ii).

Článek 9

Seznam Společenství obsahující látky určené k aromatizaci a výchozí materiály

Z látek určených k aromatizaci a výchozích materiálů uvedených v článku 8 lze jako takové uvádět na trh a používat v potravinách nebo na jejich povrchu pouze látky určené k aromatizaci a výchozí materiály, které byly zařazeny na seznam Společenství.

Článek 10

Zařazení látek určených k aromatizaci a výchozích materiálů na seznam Společenství

1. Látku určenou k aromatizaci nebo výchozí materiál lze na seznam Společenství zařadit postupem podle nařízení (ES) č. [společné řízení], pouze pokud vyhovuje podmínkám stanoveným v článku 4.
2. Zápisem látky určené k aromatizaci do seznamu Společenství se určí:
 - a) identifikace látky určené k aromatizaci nebo schváleného výchozího materiálu;
 - b) je-li to nezbytné, podmínky, za nichž lze látku určenou k aromatizaci používat.

3. Seznam Společenství se mění postupem podle nařízení (ES) č. ze dne [...], kterým se stanoví společné povolovací řízení pro potravinářské přídatné látky, potravinářské enzymy a látky určené k aromatizaci potravin.

Článek 11

Látky určené k aromatizaci nebo výchozí materiály, které spadají do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 1829/2003

Do seznamu Společenství lze zařadit látku určenou k aromatizaci nebo výchozí materiál spadající do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 1829/2003 pouze poté, co byl povolen postupem podle článku 7 nařízení (ES) č. 1829/2003.

KAPITOLA IV

OZNAČOVÁNÍ

ODDÍL 1

OZNAČOVÁNÍ LÁTEK URČENÝCH K AROMATIZACI, KTERÉ NEJSOU URČENY PRO PRODEJ KONEČNÉMU SPOTŘEBITELI

Článek 12

Označování látek určených k aromatizaci, které nejsou určeny pro prodej konečnému spotřebiteli

Látky určené k aromatizaci, které nejsou určeny pro prodej konečnému spotřebiteli, lze uvádět na trh pouze tehdy, jsou-li na obalu nebo nádobách uvedeny údaje stanovené v článcích 13 a 14 tohoto nařízení, které musí být snadno viditelné, jasně čitelné a nesmazatelné.

Článek 13

Obecné požadavky na informace pro označování látek určených k aromatizaci

1. Na obalu nebo nádobách látek určených k aromatizaci, které nejsou určeny pro prodej konečnému spotřebiteli, se uvedou tyto informace:
 - a) prodejní označení: buď slova „látka určená k aromatizaci“, nebo přesnější název nebo označení látky určené k aromatizaci;
 - b) jméno nebo obchodní název a adresa výrobce, balírný nebo prodejce;
 - c) slova „pro použití v potravinách“ nebo slova „omezené použití v potravinách“ nebo podrobnější údaj o určeném použití v potravinách;

- d) sestupně podle podílu na hmotnosti výčet:
 - i) kategorií přítomných látek určených k aromatizaci; a
 - ii) názvů každé z ostatních látek nebo každého z ostatních materiálů, nebo případně jejich čísla „E“;
 - e) údaj o množstevním omezení každého komponentu nebo skupiny komponentů, na něž se vztahuje množstevní omezení v potravině a/nebo vhodné informace vyjádřené jasným a snadno srozumitelným způsobem, aby mohl kupující dodržovat toto nařízení nebo ostatní příslušné právní předpisy Společenství;
 - f) je-li to nezbytné, zvláštní podmínky pro skladování a použití;
 - g) datum minimální trvanlivosti;
 - h) značku udávající šarži;
 - i) čisté množství.
2. Odchylně od odstavce 1 mohou být informace požadované v písmenech c) až g) daného odstavce uvedeny pouze v dokumentaci týkající se zásilky, jež má být poskytnuta se zásilkou nebo před jejím dodáním, pokud je údaj „určeno pro výrobu potravin, a nikoli pro maloobchodní prodej“ uveden na snadno viditelné části balení nebo nádoby dotyčného výrobku.

Článek 14

Zvláštní požadavky na informace pro označování látek určených k aromatizaci

1. Výraz „přírodní“ lze používat k popisu látky určené k aromatizaci pouze v prodejním označení uvedeném v čl. 13 odst. 1 písm. a), jak stanoví odstavce 2 až 6.
2. Výraz „přírodní“ lze používat pro popis látky určené k aromatizaci pouze v případě, sestává-li aromatický komponent z aromatických přípravků a/nebo aromatických látek.
3. Výraz „přírodní aromatická látka/aromatické látky“ lze používat pouze pro látky určené k aromatizaci, v nichž aromatický komponent obsahuje výhradně přírodní aromatické látky.
4. Výraz „přírodní“ lze používat pouze ve spojení s odkazem na potravinu, kategorii potravin nebo rostlinný či živočišný zdroj aromatu, pokud alespoň 90 % [hmotnostních] aromatického komponentu bylo získáno z uvedeného výchozího materiálu.

Aromatický komponent může obsahovat aromatické přípravky a/nebo přírodní aromatické látky.

Označení zní „přírodní <<potravina/potravinový nebo kategorie potravin nebo výchozí materiál/materiály>> látka určená k aromatizaci“.

5. Označení „přírodní <<potravina/potraviny nebo kategorie potravin nebo výchozí materiál/materiály>> látka určená k aromatizaci s jinými přírodními látkami určenými k aromatizaci“ lze používat pouze v případě, pochází-li aromatický komponent částečně z uvedeného výchozího materiálu a může být snadno rozeznán.

Aromatický komponent může obsahovat aromatické přípravky a/nebo přírodní aromatické látky.

6. Výraz „přírodní látka určená k aromatizaci“ lze používat pouze v případě, pochází-li aromatický komponent z různých výchozích materiálů a pokud by uvedení výchozích materiálů neodráželo jejich vůni nebo chuť.

Aromatický komponent může obsahovat aromatické přípravky a/nebo přírodní aromatické látky.

ODDÍL 2

OZNAČOVÁNÍ LÁTEK URČENÝCH K AROMATIZACI, KTERÉ JSOU URČENY PRO PRODEJ KONEČNÉMU SPOTŘEBITELI

Článek 15

Označování látek určených k aromatizaci, které jsou určeny pro prodej konečnému spotřebiteli

1. Aniž je dotčena směrnice 2000/13/ES, látky určené k aromatizaci, které jsou určeny pro prodej konečnému spotřebiteli, lze uvádět na trh pouze tehdy, jsou-li na obalu uvedena slova „pro použití v potravinách“ nebo slova „omezené použití v potravinách“ nebo podrobnější údaj o určeném použití v potravinách, které musí být snadno viditelné, jasně čitelné a nesmazatelné.
2. Výraz „přírodní“ lze pouze používat k popisu látky určené k aromatizaci v prodejním označení uvedeném v čl. 13 odst. 1 písm. a), pouze jak stanoví článek 14.

KAPITOLA V

PŘECHODNÁ USTANOVENÍ A PROVEDENÍ

Článek 16

Podávání zpráv provozovateli potravinářských podniků

1. Provozovatelé potravinářských podniků nebo jejich zástupci vyrozumí Komisi o množstvích aromatických látek přidávaných každoročně do potravin ve Společenství a o množstvích k použití pro každou kategorii potravin ve Společenství.
2. Prováděcí pravidla k odstavci 1 se přijmou postupem podle čl. 18 odst. 2.

Článek 17
Monitorování a podávání zpráv členskými státy

1. Členské státy zřídí systémy pro monitorování spotřeby a použití látek určených k aromatizaci uvedených na seznamu Společenství a spotřeby látek uvedených v příloze III a o svých zjištěních každoročně vyrozumí Komisi a úřad.
2. Po konzultacích s úřadem lze postupem podle čl. 18 odst. 2 přijmout společnou metodiku pro shromažďování informací o spotřebě a použití látek určených k aromatizaci uvedených na seznamu Společenství a látek uvedených v příloze III členskými státy.

Článek 18
Výbor

1. Komisi je nápomocen Stálý výbor pro potravinový řetězec a zdraví zvířat (dále jen „výbor“).
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na ustanovení článku 8 uvedeného rozhodnutí.
Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES činí tři měsíce.
3. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 19
Změny příloha II až V

Změny příloh II až V tohoto nařízení se přijmou za účelem zohlednění vědeckého a technického pokroku postupem podle čl. 18 odst. 2.

Článek 20
Financování harmonizovaných politik Společenstvím

Právním základem pro financování opatření, která vycházejí z tohoto nařízení, je čl. 66 odst. 1 písm. c) nařízení (ES) č. 882/2004.

KAPITOLA VI

PŘECHODNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 21

Zrušující ustanovení

1. Zrušují se směrnice 88/388/EHS, rozhodnutí 88/389/EHS a směrnice 91/71/EHS.
Nařízení (ES) č. 2232/96 se zrušuje ode dne použitelnosti seznamu stanoveného v čl. 2 odst. 2 uvedeného nařízení.
2. Odkazy na zrušené akty se považují za odkazy na toto nařízení.

Článek 22

Stanovení seznamu Společenství obsahujícího látky určené k aromatizaci a výchozí materiály a stanovení přechodného režimu

1. Seznam Společenství se stanoví umístěním seznamu látek určených k aromatizaci uvedených v čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 2232/96 do přílohy I tohoto nařízení v době jeho přijetí.
2. Do té doby, než bude stanoven seznam Společenství, se pro hodnocení a schvalování látek určených k aromatizaci, na něž se nevztahuje hodnotící program stanovený v nařízení (ES) č. 2232/96, použije nařízení (ES) č. [...] [společné řízení].
Odchylně od uvedeného postupu se období šesti a devíti měsíců uvedené v čl. 5 odst. 1 a článku 7 nařízení (ES) č. [...] [společné řízení] nepoužije na takovéto hodnocení a schvalování.
3. Jakákoli vhodná přechodná opatření mohou být přijata postupem podle čl. 18 odst. 2.

Článek 23

Změna nařízení (EHS) č. 1576/89

Nařízení (EHS) č. 1576/89 se mění takto:

1. V čl. 1 odst. 4 se písmeno m) mění takto:
 - a) v bodě 1 písm. a) se druhý pododstavec nahrazuje tímto:
„Mohou být přidány jiné aromatické látky, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. [...], a/nebo aromatické rostliny nebo části aromatických rostlin, ale organoleptické vlastnosti jalovce musí být zřetelné, třebaže někdy zeslabené.“

b) v bodě 2 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„Nápoj lze nazývat „gin“, pokud je vyroben aromatizací organolepticky vhodného ethanolu zemědělského původu aromatickými látkami, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. [...], a/nebo aromatickými přípravky, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. d) uvedeného nařízení, takže chutná převážně po jalovci.“

c) v bodě 2 písm. b) se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Nápoj lze nazývat „destilovaný gin“, pokud je vyroben pouze redestilací organolepticky vhodného ethanolu zemědělského původu a vhodné jakosti s počátečním obsahem alkoholu nejméně 96 % objemových, pomocí destilačního přístroje tradičně používaného pro gin a za přítomnosti plodů jalovce a ostatních přírodních rostlinných látek za předpokladu, že chuť jalovce převládá. Pojmenování „destilovaný gin“ může být rovněž použito pro směs produktů takové destilace a ethanolu zemědělského původu, který má stejné složení, stejnou čistotu a stejný obsah alkoholu. Aromatické látky, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. [...], a/nebo aromatické přípravky, jak jsou upřesněny v písmenu a), mohou být rovněž použity k aromatizaci destilovaného ginu. *London gin* je druhem destilovaného ginu.“

2. V čl. 1 odst. 4 písm. n) bodě 1) se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Mohou být rovněž dodatečně použity jiné aromatické látky, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) [...], a/nebo aromatické přípravky, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. d) uvedeného nařízení, ale musí být zachována převládající chuť kmínu.“

3. V čl. 1 odst. 4 písm. p) se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Lihoviny s převládající hořkou chutí vyráběné aromatizací ethanolu zemědělského původu aromatickými látkami, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. b) bodech nařízení (ES) [...], a/nebo aromatickými přípravky, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. d) uvedeného nařízení.“

4. V čl. 1 odst. 4 písm. u) se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Lihovina vyráběná aromatizací ethanolu zemědělského původu aromatickými látkami z hřebíčku a/nebo skořice za využití jednoho z těchto postupů: macerace a/nebo destilace, redestilace alkoholu v přítomnosti částí výše uvedených rostlin, přidáním aromatických látek, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) [...], z hřebíčku nebo skořice, či kombinací těchto metod.“

5. V čl. 4 odst. 5, se první a druhý pododstavec, s výjimkou seznamů v písmenech a) a b), nahrazují tímto:

„Při přípravě lihovin definovaných v čl. 1 odst. 4, kromě lihovin definovaných v čl. 1 odst. 4 písm. m), n) a p), mohou být použity pouze přírodní aromatické látky a aromatické přípravky, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. b) a d) nařízení (ES) č. [...].“

Aromatické látky, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. [...], a aromatické přípravky, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. d) uvedeného nařízení, jsou však povoleny v likérech, s výjimkou následujících likérů:“

Článek 24
Změna nařízení (EHS) č. 1601/91

Ustanovení čl. 2 odst. 1 se mění takto:

1. V písmenu a) se první pododrážka třetí odrážky nahrazuje tímto:
 - “– aromatických látek a/nebo aromatických přípravků, jak jsou vymezeny v čl. 3 odst. 2 písm. b) a d) nařízení (ES) č. [...], a/nebo“.
2. V písmenu b) se první pododrážka druhé odrážky nahrazuje tímto:
 - “– aromatických látek a/nebo aromatických přípravků, jak jsou vymezeny v čl. 3 odst. 2 písm. b) a d) nařízení (ES) č. [...], a/nebo“.
3. V písmenu c) se první pododrážka druhé odrážky nahrazuje tímto:
 - “– aromatických látek a/nebo aromatických přípravků, jak jsou vymezeny v čl. 3 odst. 2 písm. b) a d) nařízení (ES) č. [...], a/nebo“.

Článek 25
Změna nařízení (ES) č. 2232/96

V článku 5 nařízení (ES) č. 2232/96 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

- „1. Seznam látek určených k aromatizaci uvedený v čl. 2 odst. 2 se přijme postupem podle článku 7 nejpozději do 31. prosince 2008.“

Článek 26
Změna směrnice 2000/13/ES

Ve směrnici 2000/13/ES se příloha III nahrazuje tímto:

„Příloha III

POJMENOVÁNÍ LÁTEK URČENÝCH K AROMATIZACI V SEZNAMU SLOŽEK

1. Aniž je dotčen odstavec 2, látky určené k aromatizaci musí být pojmenovány výrazy
 - „látky určené k aromatizaci“ nebo přesnějším názvem nebo popisem látky určené k aromatizaci, obsahuje-li aromatický komponent látky určené k aromatizaci, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. b), d), e), g) a h) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. [...] [nařízení o látkách určených k aromatizaci];

- „kouřový aromatický přípravek/kouřové aromatické přípravky“, obsahuje-li aromatický komponent látky určené k aromatizaci, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 2 písm. f) nařízení (ES) č. [...] [nařízení o látkách určených k aromatizaci], a uděluje-li potravinám kouřové aroma.“
- 2. Výraz „přírodní“ se pro popis látek určených k aromatizaci použije v souladu s článkem 14 nařízení (ES) č. [...] [nařízení o látkách používaných k aromatizaci].“
- * Úř. věst. L [...], [...], s. [...].

Článek 27
Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne [vložit datum] [24 měsíců po vstupu v platnost]. Články 9, 23 a 24 se však použijí od data použitelnosti seznamu Společenství.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

Za Evropský parlament
předseda / předsedkyně

Za Radu
předseda / předsedkyně

PŘÍLOHA I

**Seznam Společenství obsahující látky určené k aromatizaci a výchozí materiály
schválené pro použití v potravinách nebo na jejich povrchu**

PŘÍLOHA II

Seznam tradičních způsobů přípravy potravin, jimiž se získávají přírodní aromatické látky a přírodní aromatické přípravky

řezání	pokrývání
vaření, pečení, smažení (až do 240°C)	chlazení
krájení	destilace / rektifikace
sušení	emulgace
odpařování	extrakce, včetně extrakce rozpouštědly
kvašení	filtrace
mletí	ohřev
nalití	macerace
mikrobiologické procesy	míšení
loupání	perkolace
lisování	mražení / zamrazení
pražení / grilování	mačkání
máčení	

PŘÍLOHA III

Přítomnost některých látek

Část A: Látky, které nelze přidávat do potravin jako takové

kyselina agaricinová

kapsaicin

hypericin

beta-asaron

1-allyl-4-methoxybenzen

kyselina kyanovodíková

menthofuran

4-allyl-1,2-dimethoxybenzen

pulegon

quassin

1-allyl-3,4-methyldioxybenzen, safrol

teukrin A

alfa- a beta-thujon

Část B: Nejvyšší přípustná množství některých látek, přirozeně se vyskytujících v látkách určených k aromatizaci a složkách potravin vyznačujících se aromatem, v některých vícesložkových potravinách, k nimž byly přidány látky určené k aromatizaci a/nebo složky potravin vyznačujících se aromatem

Název látky	Vícesložkové potraviny, v nichž je omezena přítomnost látky	Nejvyšší přípustné množství [mg/kg]
beta-asaron	alkoholické nápoje	1,0
1-allyl-4-methoxybenzen	mléčné výrobky	50
	zpracované ovoce a zelenina (včetně hub pěstovaných i volně rostoucích, kořenové a hlíznaté zeleniny, luštěnin a luskovin), ořechy a semena	50
	produkty rybolovu	50
	nealkoholické nápoje	10
kyselina kyanovodíková	nugát, marcipán nebo jejich náhražky nebo podobné produkty	50
	konzervované peckové ovoce	5
	alkoholické nápoje	35
menthofuran	cukrovinky obsahující mátu / mátu peprnou, kromě mikrocukrovinek na osvěžení dechu	500
	mikrocukrovinky na osvěžení dechu ¹⁷	3000
	žvýkačka	1000
	alkoholické nápoje obsahující mátu/mátu peprnou	200
4-allyl-1,2-dimethoxybenzen	mléčné výrobky	20
	maso a masné výrobky, včetně drůbeže a zvěřiny	15
	ryby a produkty rybolovu	10
	polévky a omáčky	60
	pochutiny k přímé spotřebě	20
	nealkoholické nápoje	1

¹⁷ Bonbóny výrazné chuti; váha na bonbón nečiní více než 1 g.

pulegon	cukrovinky obsahující mátu / mátu peprnou, kromě mikrocukrovinek na osvěžení dechu ¹⁷	250
	mikrocukrovinky na osvěžení dechu ¹⁷	2000
	žvýkačka	350
	nealkoholické nápoje obsahující mátu / mátu peprnou	20
	alkoholické nápoje obsahující mátu / mátu peprnou	100
quassin	nealkoholické nápoje	0,5
	pekařské výrobky	1
	alkoholické nápoje	1,5
1-allyl-3,4-methyldioxybenzen, safrol	maso a masné výrobky, včetně drůbeže a zvěřiny	15
	ryby a produkty rybolovu	15
	polévky a omáčky	25
	nealkoholické nápoje	1
teukrin A	alkoholické nápoje	2
alfa- a beta-thujon	alkoholické nápoje, kromě nápojů vyráběných z druhu <i>Artemisia</i>	10
	alkoholické nápoje vyráběné z druhu <i>Artemisia</i>	35

PŘÍLOHA IV

Seznam výchozích materiálů, na něž se vztahují omezení z hlediska jejich použití při výrobě látek určených k aromatizaci a složek potravin vyznačujících se aromatem

Část A: Výchozí materiály, jež se nepoužijí na výrobu látek určených k aromatizaci a složek potravin vyznačujících se aromatem

Výchozí materiál	
Latinský název	Obecný název
tetraploidní forma <i>Acorus calamus</i>	tetraploidní forma puškvorce

Part B: Podmínky použití látek určených k aromatizaci a složek potravin vyznačujících se aromatem vyrobených z některých výchozích materiálů

Výchozí materiál		Podmínky použití
Latinský název	Obecný název	
<i>Quassia amara</i> L. a <i>Picrasma excelsa</i> (Sw)	kvasie	Látky určené k aromatizaci a složky potravin vyznačující se aromatem vyrobené z výchozího materiálu lze pouze používat na výrobu nápojů a pekařských výrobků.
<i>Laricifomes officinales</i> (Vill.: Fr) Kotl. et Pouz nebo <i>Fomes officinalis</i>	troudnotec	Látky určené k aromatizaci a složky potravin vyznačující se aromatem vyrobené z výchozího materiálu lze pouze používat na výrobu alkoholických nápojů.
<i>Hypericum perforatum</i>	třezalka	
<i>Teucrium chamaedrys</i>	ožanka kalamandra	

PŘÍLOHA V

Podmínky výroby látek určených k aromatizaci získaných tepelným postupem a nejvyšší přípustná množství některých látek v látkách určených k aromatizaci získaných tepelným postupem

Část A: Podmínky výroby:

- a) Teplota produktů během zpracování nepřesáhne 180°C.
- b) Doba trvání tepelného zpracování nepřesáhne 15 minut za teploty 180°C, přičemž za nižších teplot se tato doba odpovídajícím způsobem prodlouží; tj. doba ohřevu se zdvojnásobí na každý pokles teploty o 10°C, a to až na nejvyšší přípustnou dobu 12 hodin.
- c) Úroveň pH by v průběhu zpracování neměla přesáhnout hodnotu 8,0.

Část B: Nejvyšší přípustná množství některých látek

Látka	Nejvyšší přípustná množství µg / kg
2-amino-3,4,8-trimethylimidazol[4,5-f]chinoxalin (4,8-DiMeIQx)	50
2-amino-1-methyl-6-fenylimidazol [4,5-b]pyridin (PhIP)	50

LEGISLATIVNÍ FINANČNÍ VÝKAZ

1. NÁZEV NÁVRHU:

Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o látkách určených k aromatizaci a některých složkách potravin vyznačujících se aromatem pro použití v potravinách nebo na jejich povrchu a o změně nařízení Rady (EHS) č. 1576/89, nařízení Rady (EHS) č. 1601/91, nařízení (ES) č. 2232/96 a směrnice 2000/13/ES.

2. RÁMEC ABM / ABB

Oblast politik, kterých se návrh týká: zdraví a ochrana spotřebitele

Aktivity: bezpečnost potravin, zdraví zvířat, dobré životní podmínky zvířat a zdraví rostlin

3. ROZPOČTOVÉ LINIE

3.1. Rozpočtové linie (provozní linie a související linie na technickou a administrativní pomoc) (ex – linie B.A) včetně okruhů:

17.01.04.05. Bezpečnost krmiv a potravin a s tím spojené činnosti — výdaje na správu a řízení

3.2. Doba trvání akce a finančního dopadu:

časově neomezeno

3.3. Rozpočtové charakteristiky (v případě potřeby doplňte řádky):

Rozpočtová linie	Druh výdajů		Nové	Příspěvek EFTA	Příspěvky od kandidátských zemí	Okruh v rámci finančního výhledu
17.01.04.05	Pov. /	Rozl ¹⁸	NE	NE	NE	Č. 1a

Aby byly právní předpisy Společenství týkající se látek určených k aromatizaci vypracovány a aktualizovány přiměřeným a účinným způsobem, může být užitečné uskutečnit studie, které by se zaměřily na shromažďování údajů, sdílení informací a koordinaci činností mezi členskými státy. Na tento druh podpůrných výdajů uvedený v bodech 4.1.a 8.1. se vztahuje nařízení (ES) č. 882/2004 o úředních kontrolách týkajících se krmiv a potravin, a to v částkách, jejichž plnění je plánováno na období 2007/2013.

¹⁸ Rozlišené položky, dále jen „RP“.

4. SHRUTÍ ZDROJŮ

4.1. Finanční zdroje

4.1.1. Shrnutí položek závazků (PZ) a položek plateb (PP)

v milionech EUR (zaokrouhлено na 3 desetinná místa)

Druh výdajů	oddíl č.		Rok n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 a násl.	Cel- kem
-------------	----------	--	-------	-------	-------	-------	-------	---------------------	-------------

Provozní výdaje¹⁹

Položky závazků (PZ)	8.1.	a	0,1	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,35
Položky plateb (PP)		b	0,1	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,35

Administrativní výdaje jako součást referenční částky²⁰

Technická a administrativní pomoc (NP)	8.2.4.	c	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
--	--------	---	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

CELKOVÁ REFERENČNÍ ČÁSTKA

Položky závazků		a+c	0,1	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,35
Položky plateb		b+c	0,1	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,35

Administrativní výdaje nezahrnuté do referenční částky²¹

Lidské zdroje a související výdaje (NP)	8.2.5.	d							
Administrativní náklady, kromě nákladů na lidské zdroje a souvisejících nákladů, nezahrnuté do referenční částky (NP)	8.2.6.	e							

Celkové orientační finanční náklady zásahu

PZ CELKEM včetně nákladů na lidské zdroje		a+c +d+ e	0,1	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,35
PP CELKEM včetně nákladů na lidské zdroje		b+c +d+ e	0,1	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,35

¹⁹ Výdaje, které nespádají pod kapitolu xx 01 příslušné hlavy xx.

²⁰ Výdaje v rámci článku xx 01 04 hlavy xx.

²¹ Výdaje v rámci kapitoly xx 01 kromě článků xx 01 04 nebo xx 01 05.

Spoluúčast

Pokud financování návrhu předpokládá spoluúčast členského státu či jiných subjektů (uved'te, o které se jedná), je třeba v níže uvedené tabulce vyplnit odhadovanou výši finanční spoluúčasti (pokud se předpokládá finanční spoluúčast jiných subjektů, lze doplnit další řádky):

v milionech EUR (zaokrouhлено na 3 desetinná místa)

Spolufinancující subjekt		Rok n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 a násled.	Celkem
.....	f							
PZ CELKEM včetně spolufinancování	a+c+d+e+f							

4.1.2. Soulad s finančním plánem

- Návrh je v souladu se stávajícím finančním plánem.
- Návrh si vyžádá změnu plánu a úpravu příslušného okruhu finančního výhledu.
- Návrh může vyžadovat použití ustanovení interinstitucionální dohody²² (tj. nástroje pro flexibilitu nebo revizi finančního výhledu).

4.1.3. Finanční dopady na straně příjmů

- Návrh nemá žádné finanční dopady na příjmy
- Návrh má finanční dopady na příjmy s následujícím účinkem:

Pozn.: Veškeré podrobnosti a poznámky ke způsobu výpočtu účinku na příjmy je třeba uvést v samostatné příloze.

v milionech EUR (zaokrouhлено na 1 desetinné místo)

Rozpočtová linie	Příjem	Před akcí [Rok n-1]	Situace po akci							
			[Rok n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5] ²³		
	a) Příjmy v absolutním vyjádření									
	b) Změna v příjmech	Δ								

²² Viz body 19 a 24 interinstitucionální dohody.

²³ V případě potřeby, např. potrvá-li akce déle než 6 let, je třeba přidat další sloupce.

(Upřesněte prosím každou rozpočtovou linii, které se to týká, a dochází-li k dopadu na více rozpočtových linií, přidejte příslušný počet řádků.)

4.2. Lidské zdroje – pracovníci na plný úvazek (včetně úředníků, dočasných zaměstnanců a externích pracovníků) – viz podrobnosti v bodě 8.2.1.

Roční potřeba	Rok n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 a násl.
Celkový objem lidských zdrojů	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4

5. CHARAKTERISTIKY A CÍLE

Podrobné souvislosti návrhu jsou vyžadovány v důvodové zprávě. Tato část legislativního finančního výkazu by měla obsahovat následující doplňující informace:

5.1. Potřeba, která má být uspokojena v krátkodobém nebo dlouhodobém horizontu

Látky určené k aromatizaci a toxikologicky významné látky v současnosti vyhodnocuje Evropský úřad pro bezpečnost potravin (EFSA). Pro přibližně 2/3 případů EFSA vyžaduje další údaje o příjmu. Tyto údaje jsou potřebné pro rozhodnutí k řízení rizika.

V zájmu zajištění proporcionality prováděcích opatření, která se přijmou v rámci navrhovaného nařízení, a za účelem dodržení cílů nařízení (ES) č. 882/2004 o úředních kontrolách týkajících se krmiv a potravin jsou zapotřebí tyto nástroje:

- příslušná databáze pro shromažďování a uchovávání všech informací ohledně právních předpisů Společenství týkajících se látek určených k aromatizaci,
- uskutečnění studií nezbytných (např. z hlediska složení a příjmu potravin) pro přípravu a vypracování právních předpisů o látkách určených k aromatizaci potravin,
- uskutečnění studií nezbytných pro harmonizaci postupů, kritérií pro rozhodování a požadavků na údaje, pro snazší rozdělení úkolů mezi členské státy a stanovení pokynů v těchto oblastech.

5.2. Přidaná hodnota zásahu ze strany Společenství, provázanost návrhu s dalšími finančními nástroji a možná synergie

Získané údaje a informace napomohou k zajištění optimální ochrany zdraví spotřebitele, přičemž v odvětví může pokračovat vývoj i používání látek určených k aromatizaci. Pro optimální rozhodnutí v zájmu ochrany spotřebitele, která by však nevedla k nadbytečné právní úpravě, jsou v současnosti k dispozici nedostačující údaje.

Na harmonizovaném trhu lze k těmto rozhodnutím dojít pouze prostřednictvím koordinovaného přístupu, jenž umožní srovnatelnou výměnu informací mezi členskými státy.

5.3. Cíle, očekávané výsledky a související ukazatele návrhu v kontextu rámce ABM

Cíl 1: vytvořit a udržovat databázi a uskutečňovat související studie ve spolupráci s externími organizacemi, které budou vybírány vhodnými postupy.

Cíl 2: zajistit, aby použití látek určených k aromatizaci a jejich zdrojů nevedlo k nepřijatelným rizikům pro spotřebitele a zároveň nepředstavovalo pro odvětví zbytečnou zátěž.

Cíl 3: učinit rozhodnutí k řízení rizika na základě správných odhadů příjmu prostřednictvím centralizované databáze obsahující aktualizované informace o složení a použití látek určených k aromatizaci.

5.4. Způsob provádění (orientační)

X *Centralizované řízení*

- přímo ze strany Komise
- nepřímo na základě pověření pro:
 - výkonné agentury
 - subjekty, které Společenství zřídila, uvedené v článku 185 finančního nařízení
 - vnitrostátní veřejné subjekty / subjekty pověřené veřejnou službou

Sdílené nebo decentralizované řízení

- spolu s členskými státy
- spolu s třetími zeměmi

Společné řízení s mezinárodními organizacemi (uved'te s kterými)

Príslušné poznámky:

6. MONITOROVÁNÍ A HODNOCENÍ

6.1. Monitorovací systém

Obsah databáze, závěry z výsledků studií lze monitorovat prostřednictvím toho, jak je lze využít k navrhování správných prováděcích opatření. Základním nástrojem bude Stálý výbor pro potravinový řetězec a zdraví zvířat.

6.2. Hodnocení

6.2.1. *Hodnocení předem (ex ante)*

Některé údaje jsou již k dispozici v databázi FLAVIS, která se používá pro probíhající program pro hodnocení látek určených k aromatizaci.

6.2.2. *Opatření přijatá po průběžném / následném hodnocení (ex post) (na základě podobných zkušeností z minulosti)*

Zkušenosti s databází FLAVIS se využijí při vývoji nového systému a shromažďování údajů.

6.2.3. *Podmínky a periodičita budoucího hodnocení*

Bude probíhat v návaznosti na potřebu navrhovat prováděcí opatření.

7. OPATŘENÍ PROTI PODVODŮM

8. PODROBNOSTI O ZDROJÍCH

8.1. Cíle návrhu z hlediska jejich finanční náročnosti

Položky závazků v milionech EUR (zaokrouhлено na 3 desetinná místa)

(Je třeba uvést cílové okruhy, akce a výstupy)	Druh výstupu	Prům. nákl.	Rok n		Rok n+1		Rok n+2		Rok n+3		Rok n+4		Rok n+5 a násl.		CELKEM	
			Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem
OPERATIVNÍ CÍL Č.1 ²⁴			1	0,1 ²⁵	1	0,05 ²⁶	1	0,05	1	0,05	1	0,05	1	0,05	6	0,35
NÁKLADY CELKEM			1	0,1	1	0,05	1	0,05	1	0,05	1	0,05	1	0,05	6	0,35

²⁴ Jak je popsáno v bodě 5.3.

²⁵ Vytvoření databáze.

²⁶ Aktualizace a údržba databáze, uskutečňování souvisejících studií.

8.2. Administrativní výdaje

8.2.1. Počet a druh lidských zdrojů

Pracovní místa		Zaměstnanci využití k řízení akce ze stávajících a/nebo dodatečných zdrojů (počet pracovních míst/plných pracovních úvazků)					
		Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5
Úředníci nebo dočasní zaměstnanci ²⁷ (17 01 01)	A*/AD	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
	B*, C*/AST	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Zaměstnanci financovaní ²⁸ podle čl. XX 01 02							
Ostatní zaměstnanci ²⁹ financovaní podle čl. XX 01 04/05							
CELKEM		0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4

8.2.2. Popis úkolů, které vyplývají z akce

Přezkoumání technických a finančních zpráv, přípravy závazků a příkazu k platbě

8.2.3. Původ lidských zdrojů (statutární pracovní místa)

(V případě více zdrojů uveďte vždy počet pracovních míst z každého zdroje)

- Pracovní místa vyčleněná v současnosti na řízení programu, který má být nahrazen nebo prodloužen.
- Pracovní místa předběžně vyčleněná v rámci procesu RSP / PNR na rok n
- Pracovní místa, o něž je třeba požádat v příštím procesu RSP / PNR
- Pracovní místa, jež mají být obsazena převedením stávajících zdrojů v rámci řídicího útvaru (interní přeobsazování)
- Pracovní místa požadovaná pro rok n, avšak neplánovaná v procesu RSP / PNR dotyčného roku

²⁷ Tyto náklady NEJSOU zahrnuty v referenční částce.

²⁸ Tyto náklady NEJSOU zahrnuty v referenční částce.

²⁹ Tyto náklady jsou zahrnuty do referenční částky.

8.2.4. Další administrativní výdaje zahrnuté v referenční části (XX 01 04/05 –
Výdaje na správu a řízení)

v milionech EUR (zaokrouhлено na 3 desetinná místa)

Rozpočtová linie (číslo a okruh)	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a násl.	CEL- KEM
1. Technická a administrativní pomoc (včetně souvisejících personálních nákladů)							
Výkonné agentury ³⁰							
Další technická a administrativní pomoc							
– interní (intra muros)							
– externí (extra muros)							
Technická a administrativní pomoc celkem							

8.2.5. Finanční náklady na lidské zdroje a související náklady nezahrnuté v referenční části

v milionech EUR (zaokrouhлено na 3 desetinná místa)

Typ lidských zdrojů	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a násl.
Úředníci nebo dočasní zaměstnanci (XX 01 01)						
Zaměstnanci financovaní podle čl. XX 01 02 (pomocní pracovníci, přidělení národní odborníci, smluvní zaměstnanci, atd.) (upřesněte rozpočtovou linii)						
Náklady na lidské zdroje a související náklady celkem (nezahrnuté do referenční částky)						

Výpočet – Úředníci a dočasní zaměstnanci

³⁰

Měl by být uveden odkaz na konkrétní legislativní finanční výkaz dotyčných výkonných agentur.

Případně by měl být uveden odkaz na bod 8.2.1

Výpočet – Zaměstnanci financovaní podle článku XX 01 02

Případně by měl být uveden odkaz na bod 8.2.1

8.2.6. Další administrativní výdaje nezahrnuté do referenční částky

v milionech EUR (zaokrouhлено na 3 desetinná místa)

	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a násled.	CELKEM
XX 01 02 11 01 – Služební cesty							
XX 01 02 11 02 – Schůze a konference							
XX 01 02 11 03 – Výbory ³¹							
XX 01 02 11 04 – Studie a konzultace							
XX 01 02 11 05 – Informační systémy							
2. Ostatní výdaje na řízení celkem (XX 01 02 11)							
3. Ostatní výdaje administrativního charakteru (upřesněte i s odkazem na rozpočtovou linii)							
Administrativní výdaje celkem, kromě nákladů na lidské zdroje a souvisejících nákladů (NEZAHRNUTÉ do referenční částky)							

Výpočet - Další administrativní výdaje nezahrnuté do referenční částky

³¹ Uveďte přesně druh výboru a skupinu, do níž náleží.